艺高-高亿-67-SDC4410-01A菲林-K-阳片膜下

CITIZEN
Micro HumanTech

ELECTRONIC CALCULATOR

SDC–4410

Instruction Manual
Manual de Instrucciones
Livro de Especificacoes
Anweisungshandbuch
Manuel d'instructions
Istruzioni all'Uso
Gebruiksaanwijzing
Manual
Инструкция по эксплуатации
Instrukcja Obsługi
دليل الإرشادات
Peraturan pemakaian
指导说明书
Εγχειρίδιο χρήσης
안내수첩
คู่มือคำแนะนำการใช้งาน

The unit complies with the requirements of Directive 89 / 336 / EEC as amended by 93 / 68 / EEC

CE

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.
6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-Shi,
Tokyo 188-8511, Japan
E-mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp
http://www.citizen-systems.co.jp/

CITIZEN is a registered trademark of CITIZEN HOLDINGS CO. LTD.
Design and specifications are subject to change without notice.

Printed in China

WEEE MARK

En If you want to dispose this product, do not mix with general household waste. There is a separate collection systems for used electronics products in accordance with legislation under the WEEE Directive (Directive 2002/96/EC) and is effective only within European Union.

Ge Wenn Sie dieses Produkt entsorgen wollen, dann tun Sie dies bitte nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll. Es gibt im Rahmen der WEEE-Direktive innerhalb der Europäischen Union (Direktive 2002/96/EC) gesetzliche Bestimmungen für separate Sammelsysteme für gebrauchte elektronische Geräte und Produkte.

Fr Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de récupération distinct pour les vieux appareils électroniques conformément à la législation WEEE sur le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (Directive 2002/96/EC) qui est uniquement valable dans les pays de l'Union européenne.
Les appareils et les machines électriques et électroniques contiennent souvent des matières dangereuses pour l'homme et l'environnement si vous les utilisez et vous vous en débarrassez de façon inappropriée.

Sp Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con residuos domésticos de carácter general. Existe un sistema de recogida selectiva de aparatos electrónicos usados, según establece la legislación prevista por la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), vigente únicamente en la Unión Europea.

It Se desiderate gettare via questo prodotto, non mescolatelo ai rifiuti generici di casa. Esiste un sistema di raccolta separato per i prodotti elettronici usati in conformità alla legislazione RAEE (Direttiva 2002/96/CE), valida solo all'interno dell'Unione Europea.

Du Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat ingevolge de WEEE-richtlijn (Richtlijn 2002/96/EG) een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor gebruikte elektronische producten, welk alleen geldt binnen de Europese Unie.

Da Hvis du vil skille dig af med dette produkt, må du ikke smide det ud sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Der findes et separat indsamlingssystem for udtjente elektroniske produkter i overensstemmelse med lovgivningen under WEEE-direktivet (direktiv 2002/96/EC), som kun er gældende i den Europæiske Union.

Por Se quiser deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação que decorre da Directiva REEE – Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (2002/96/CE), existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, em vigor apenas na União Europeia.

Pol Jeżeli zamierzasz pozbyć się tego produktu, nie wyrzucaj go razem ze zwykłymi domowymi odpadkami. Według dyrektywy WEEE (Dyrektywa 2002/96/EC) obowiązującej w Unii Europejskiej dla używanych produktów elektronicznych należy stosować oddzielne sposoby utylizacji.

JM74932-00F

ENGLISH

FEATURES:
1. Battery and solar powered calculator.
2. 12-digit FEM liquid crystal display.
3. Algebraic mode.
4. Floating or fixed decimal point operation.
5. Auto-power-off function.
6. 2 keys roll-over function.
7. Tax calculation.

KEY /SWITCH/SYMBOLS IDENTIFICATIONS
[ON/AC] : Power on/all clear key
[CE/C] : Clear entry key/Clear key
[→] : Shift-right key
[M+] : Memory plus key
[M-] : Memory minus key
[MRC] : Memory recall key/clear key
[00] : Double zero key
[√] : Square root key
F 4 2 0 ADD2 : Round-off/round-down/round-up switch
UP 5/4 CUT : Decimal point setting switch
[M] : Memory loaded
[E] : Overflow-error
[TAX+] : Amount with tax
[TAX-] : Amount without tax
[RATE] : Set rate
[H.M.S] : Time calculation

Español

CARACTERÍSTICAS:
1. Calculadora solar/pilas de sobremesa
2. Pantalla de cristal líquido de 12 dígitos
3. Modo algebraico
4. Operación del punto decimal fijo o flotante
5. Función de apagado automático
6. Función de alternar 2 teclas
7. Cálculo de impuestos

IDENTIFICACIONES DE SIMBOLOS DE TECLLA / SELECTOR/PANTALLA:
[ON/AC] : Tecla de encendido/borrar todo
[CE/C] : Tecla de borrar ingreso de dato/borrar
[→] : Tecla de desplazamiento hacia derecha
[M+] : Tecla de memoria positiva
[M-] : Tecla de memoria negativa
[MRC] : Tecla de recobrar/borrar memoria
[00] : Tecla de doble cero
[√] : Tecla de raíz cuadrada
F 4 2 0 ADD2 : Selector de redondeo apagado / hacia abajo / hacia arriba
UP 5/4 CUT : Selector de ajuste del punto decimal
[M] : Memoria cargada
[E] : Error de desbordamiento
[TAX+] : Monto con impuesto
[TAX-] : Monto sin impuesto
[RATE] : Ajustar taza
[H.M.S] : Cálculo del tiempo

Français

CARACTÉRISTIQUES :
1. Calculatrice de bureau a double alimentation pile et solaire
2. Affichage a cristaux liquide FEM 12 chiffres
3. Mode algebrique
4. Operation a point decimal flottant ou fixe
5. Fonction arret automatique
6. Fonction roll-over a 2 touches
7. Calcul des taxes

IDENTIFICATIONS DE TOUCHE/INTERRUPTEUR/ SYMBOLES D'AFFICHAGE :
[ON/AC] : Marche/touche tout effacer
[CE/C] : Touche d'effacement d'entrée/Touche effacer
[→] : Touche de décalage droit
[M+] : Touche mémoire plus
[M-] : Touche mémoire moins
[MRC] : Touche de rappel de mémoire/touche effacer
[00] : Touche double zéro
[√] : Touche de Racine carrée
F 4 2 0 ADD2 : Commutateur d'arrondi au plus près/arrondi par défaut/arrondi par excès
UP 5/4 CUT : Commutateur de paramétrage du point décimal
[M] : Mémoire chargée
[E] : Erreur de dépassement de capacité
[TAX+] : Montant avec taxes
[TAX-] : Montant sans taxes
[RATE] : Taux
[H.M.S] : Calcul de l'heure

Português

CARACTERÍSTICAS
1. Calculadora solar/pilhas de secretária
2. Visor de cristal líquido de 12 dígitos
3. Modo algebraico
4. Operação de ponto decimal fixo ou flutuante.
5. Função de auto-power-off (desligamento automático).
6. Função de rolamento de 2 teclas.
7. Cálculo de taxa.

IDENTIFICAÇÃO DE SÍMBOLOS DE TECLA / INTERRUPTOR / EXIBIDOR
[ON/AC] : Tecla de ligar e limpar
[CE/C] : Limpar a tecla de entrada/tecla de Limpeza
[→] : Tecla de Shift-right
[M+] : Tecla de memória mais.
[M-] : Tecla de memória menos
[MRC] : Tecla de regresso/tecla de limpeza
[00] : Tecla de zero duplo
[√] : Tecla de raíz ao quadrado
F 4 2 0 ADD2 : Interruptor de finalizar, parar e juntar.
UP 5/4 CUT : Interruptor de ponto decimal
[M] : Memória carregada
[E] : Erro de excesso
[TAX+] : Quantidade mais taxa
[TAX-] : Quantidade menos taxa
[RATE] : Estabelecer a taxa
[H.M.S] : Cálculo do tempo

Deutsch

MERKMALE:
1. Mit Batterie und Solarbatterie betriebener Taschenrechner.
2. 12stellige FEM-Flüssigkristallanzeige.
3. Algebra-Modus.
4. Berechnung mit gleitendem und festem Dezimalkomma.
5. Automatische Ausschaltfunktion.
6. 2 Tasten für die Wendefunktion.
7. Steuerberechnung.

TASTEN/SCHALTER/SYMBOLE IN DER ANZEIGE:
[ON/AC] : Einschalten/Taste zum Löschen
[CE/C] : Eingabe löschen/Löschtaste
[→] : Taste zum Verschieben nach rechts
[M+] : Speicher-Plus-Taste
[M-] : Speicher-Minus-Taste
[MRC] : Memory recall key/clear key
[00] : Doppelnull-Taste
[√] : Wurzelzeichen
F 4 2 0 ADD2 : Aufrunden/abrunden
UP 5/4 CUT : Dezimalkomma
[M] : Speicher geladen
[E] : Überlauffehler
[TAX+] : Betrag mit Steuer
[TAX-] : Betrag ohne Steuer
[RATE] : Steuersatz eingeben
[H.M.S] : Zeitberechnung

Italiano

CARATTERISTICHE:
1. Calcolatrice da tavolo alimentata a batterie e ad energia solare.
2. Schermo a cristalli liquidi FEM a 12 cifre.
3. Modo algebrico.
4. Operazioni con punto decimale fisso o mobile.
5. Funzione di spegnimento automatico.
6. Funzione roll-over a 2 tasti.
7. Calcolo delle imposte.

TASTO/SELETTORE/ SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI SULLO SCHERMO:
[ON/AC] : Tasto Accensione/cancella tutto
[CE/C] : Tasto Cancella immissione/Cancella
[→] : Shift destro
[M+] : Tasto memoria più
[M-] : Tasto memoria meno
[MRC] : Tasto richiamo/cancellazione memoria
[√] : Tasto radice quadrata
F 4 2 0 ADD2 : Selettore arrotonda/arrotonda per difetto / arrotonda per eccesso
UP 5/4 CUT : Selettore impostazione punto decimale
[M] : Memoria caricata
[E] : Errore overflow (numero troppo grande)
[TAX+] : Quantità con imposta
[TAX-] : Importo senza imposta
[RATE] : Imposta tasso
[H.M.S] : Calcolo di tempo

Nederlands

KENMERKEN:
1. Rekenmachine werkt op zonne-energie of batterij.
2. 12-cijferig FEM vloeibare-kristallen scherm.
3. Algebra stand.
4. Niet permanente en vaste decimalen punt werking.
5. Automatische stroomafsluiting
6. 2 toetsen verlenging functie.
7. Belasting berekening.

TOETSEN/SCHAKELAARS/WEERGAVEN TEKENS INDENTIFICATIE:
[ON/AC] : Stroom aan/alles wissen toets
[CE/C] : Wis invoer toets/Wis toets
[→] : Verschuif-rechts toets
[M+] : Geheugen plus toets
[M-] : Geheugen min toets
[MRC] : Geheugen oproep toets/wis toets
[00] : Dubbel nul toets
[√] : Wortel toets
F 4 2 0 ADD2 : Afronden / afronden-beneden / afronde n-boven schakelaar
UP 5/4 CUT : Decimale punt instelling schakelaar
[M] : Geheugen opgeladen
[E] : Overvloei fout
[TAX+] : Hoeveelheid met belasting
[TAX-] : Hoeveelheid zonder belasting
[RATE] : Waarde instellen
[H.M.S] : Tijdberekening

태국언어

특징:
1. 밧데리및 태양능겸용 탁상형계산기
2. 12-디지털 FEM 액정표시
3. 대수 방식
4. 부동소수점과 고정 소수점
5. 자동으로 끄기 기능
6. 2 키의 롤-오버 기능
7. 세금계산

키/스위치/표시 심볼등의 구분
[ON/AC] : 다시 키고/모든걸 삭제
[CE/C] : 삭제하고 들어감 키/삭제 키
[→] : 시프트 오른쪽 키
[M+] : 더하기 기억 키
[M-] : 빼기 기억 키
[MRC] : 기억 회복 키/삭제 키
[00] : 백자리 키
[√] : 스퀘어 루트 키
F 4 2 0 ADD2 : 라운드-오프/라운드-다운/라운드-아프 스위치
UP 5/4 CUT : 소숫점 셋팅 스위치
[M] : 기억장치 로드
[E] : 파잉유출 발생
[TAX+] : 세금포함 금액
[TAX-] : 세금을 뺀금액

[RATE] : 설정키
[H.M.S] : 시간 계산

ภาษาไทย

คุณลักษณะ:
1. เครื่องคิดเลขตั้งโต๊ะแบตเตอรี่และโซล่าเซล
2. จอแสดงผล FEM ผลึกเหลว เลข 12 หลัก
3. มีโหมดพีชคณิต
4. การทำงานแบบจุดทศนิยมเต็มหรือคงที่
5. ฟังชั่นปิดเครื่องอัตโนมัต
6. ฟังชั่น 2 ปุ่มหมุน-ข้าม
7. คำนวณภาษี

การกำหนดชื่อเรียก ปุ่ม/สวิชต์/เครื่องหมายแสดงผล
[ON/AC] : เปิดเครื่อง / ล้างปุ่มทั้งหมด
[CE/C] : ล้างข้อมูลที่ป้อน/ล้างทั้งหมด
[→] : ปุ่มยก-ขวา
[M+] : ปุ่ม เพิ่มในความจำ
[M-] : ปุ่ม ลบในความจำ
[MRC] : ปุ่มเรียกความจำ/ปุ่มล้างความจำ
[00] : ปุ่มศูนย์ 2 ตัว
[√] : ปุ่มราก
F 4 2 0 ADD2 : สวิชต์ วน-ปิด/วน-ลง/วน-ขึ้น
UP 5/4 CUT : สวิชต์ตั้งจุดทศนิยม
[M] : เก็บความจำ
[E] : ผิดพลาด-ล้นเกิน
[TAX+] : จำนวนรวมภาษี
[TAX-] : จำนวนไม่รวมภาษี
[RATE] : ปุ่มตั้งอัตรา

[H.M.S] : คำนวณเวลา

中文

特色:
1. 电池与太阳能电源计算器
2. 12 位数 FEM 液晶屏幕
3. 代数模式
4. 浮点或固定小数字数处理
5. 自动关闭电源功能
6. 二键变换功能
7. 税赋计算

按键 / 开关 / 符号定义:
[ON/AC] : 电源开关 / 全部清除
[CE/C] : 清除前次输入值键/清除键
[→] : 右移键
[M+] : 记忆累加计算键
[M-] : 记忆累减计算键
[MRC] : 显示记忆累计总合 / 清除记忆键
[00] : 二零键
[√] : 平方根键
F 4 2 0 ADD2 : 指定小数字数/减少小数字数/增加小数字数选择键
UP 5/4 CUT : 小数字数舍入选择键
[M] : 记忆加载
[E] : 溢载错误
[TAX+] : 税后总额

[TAX-] : 税前总额
[RATE] : 设定税率
[H.M.S] : 时间计算

Bahasa Indonesia

KEISTIMEWAAN:
1. Berdaya dengan bateri dan matahari mesin hitungan.
2. 12-digit FEM cairan kristal pameran..
3. Aljabar mode.
4. Mengambang atau menetap angka persepuluhan operasi.
5. Auto-power-off berfunsi.
6. 2 keys roll-over berfunsi.
7. Pajak berhitungan.

KEY/SWITCH/DISPLAY LAMBANG PENGKENALAN:
[ON/AC] : Berdaya star/coret key
[CE/C] : Coret masuk key/Coret key
[→] : Shift-right key
[M+] : Memory tambah key
[M-] : Memory kurang key
[MRC] : Memory kembali key / Coret key
[00] : Dobel nol key
[√] : Akar kuadrat key
F 4 2 0 ADD2 : Round-off / round-down / round-up switch
UP 5/4 CUT : Titik sepuluhan setting switch
[M] : Memory diisi
[E] : Overflow-error
[TAX+] : Tambah pajak
[TAX-] : Tanpa pajak

[RATE] : Set tarif
[H.M.S] : Perhitungan Waktu

Polish

DANE TECHNICZNE I FUNKCJE OBLICZENIOWE:
1. Kalkulator biurkowy, zasilany energią słoneczną i bateriami
2. 12-cyfrowy wyświetlacz ciekłokrystaliczny.
3. Działania algebraiczne.
4. Działania w trybie stało lub zmiennoprzecinkowym.
5. Funkcja automatycznego wyłączania zasilania.
6. 2 przyciski kierunkowe.
7. Obliczanie podatków.

PRZYCISK/WYŁĄCZNIK/IDENTYFIKACJA SYMBOLI WYŚWIETLACZA:
[ON/AC] : Włączanie zasilania/Przycisk kasowania całego zapisu
[CE/C] : Kasowanie wprowadzonych danych/Kasowanie całkowite
[→] : Przycisk przesuwania w prawo
[M+] : Przycisk dodawania do pamięci
[M-] : Przycisk odejmowania od pamięci
[MRC] : Przycisk wyświetlania / kasowania pamięci
[00] : Przycisk wpisywania dwóch zer
[√] : Przycisk pierwiastka kwadratowego
F 4 2 0 ADD2 : Przełącznik zaokrąglania/zaokrąglania w dół/ zaokrąglania w górę
UP 5/4 CUT : Przycisk ustawiania przecinka dziesiętnego
[M] : Znak załadowania pamięci
[E] : Błąd przepełnienia

[TAX+] : Kwota z podatkiem
[TAX-] : Kwota bez podatku
[RATE] : Ustawianie wartości
[H.M.S] : Obliczanie czasu

Danish

INHOUD:

1. Batter og soldrevet bord-lommeregner
2. 12-cifret FEM display med flydende crystal.
3. Algebraisk indstilling.
4. Selvjusterende eller fast decimalkomma.
5. Automatisk slukning af strøm.
6. 2 taster roll-over funktion.
7. Skatteberegning.

TAST/KONTAKT/DISPLAY SYMBOLER FORKLARINGER:

[ON/AC] : Tænd/Slet alt
[CE/C] : Slet indtastede tal/Slettetast
[→] : Ryk til højre-tast
[M+] : Vist tal lægges til i hukommelse
[M-] : Vist tal trækkes fra i hukommelse
[MRC] : Hent i hukommelse/slette-tast
[00] : Dobbelt nul
[√] : Kvadratrod
F 4 2 0 ADD2 : Rund-af/rund-ned/rund-op omskifter
UP 5/4 CUT : Decimalkomma, omskifter
[M] : Hukommelse gemt
[E] : Fejl Pladsmangel
[TAX+] : Beløb med skat

[TAX-] : Beløb uden skat
[RATE] : Indstil rate
[H.M.S] : Tidsudregning

Русский

ОСОБЕННОСТИ:

1. Настольный калькулятор снабжен батареей и солнечным
2. 12-цифровое и ФЕМ жидкое кристаллическое проявление
3. Алгебраический модель.
4. Плавучая или постоянная десятичная операция
5. Авто-выключенная функция
6. 2 клавиша с перевернуюощой функцией
7. Налоговое вычисление

ИДЕНТИФИКАЦИИ КЛАВИША/ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ /СИМВОЛА ДИСПЛЕЯ

[ON/AC] : Включиты/очистить
[CE/C] : Очищающий клавиш
[→] : Клавиш перемещения
[M+] : Клавиш памятного плюса
[M-] : Клавиш памятного минуса
[MRC] : Клавиш воспоминания/очищения
[00] : Клавиш двойной нули
[√] : Клавиш квадратной корня
F 4 2 0 ADD2 : Завершать/развернуть/сводка переключение
UP 5/4 CUT : Десятичное изменение
[M] : Память загружает
[E] : Избыток-ошибка
[TAX+] : Сумма с налогом

[TAX-] : Сумма без налогового
[RATE] : установливать норму
[H.M.S] : Время калькуляции

Ελληνικά

ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ:

1. Επιτραπέζια αριθμομηχανή τροφοδοτούμενη από μπαταρίες και φωτοστοιχείο.
2. 12-ψήφια οθόνη FEM υγρών κρυστάλλων.
3. Αλγεβρικός τρόπος λειτουργίας.
4. Λειτουργία με κινούμενη ή σταθερή τελεία δεκαδικών.
5. Αυτόματος τερματισμός λειτουργίας.
6. Λειτουργία «roll-over» δυο πλήκτρων.
7. Υπολογισμός φόρου.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΠΛΗΚΤΡΩΝ/ΔΙΑΚΟΠΤΩΝ/ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΟΘΟΝΗΣ:

[ON/AC] : Έναρξη λειτουργία / διαγραφή όλων
[CE/C] : Πλήκτρο διαγραφής εισαγωγής / διαγραφής
[→] : Πλήκτρο μετακίνησης προς δεξιά
[M+] : Πλήκτρο πρόσθεσης στην μνήμη
[M-] : Πλήκτρο αφαίρεσης από την μνήμη
[MRC] : Πλήκτρο επανεμφάνισης / διαγραφής μνήμης
[00] : Πλήκτρο δυο μηδενικών
[√] : Πλήκτρο τετραγωνικής ρίζας
F 4 2 0 ADD2 : Διακόπτης στρογγυλοποίησης προς πάνω/κάτω
UP 5/4 CUT : Διακόπτης ορισμού τελείας δεκαδικών
[M] : Αποθηκευμένα δεδομένα στην μνήμη
[E] : Σφάλμα «υπερχείλισης» (overflow)
[TAX+] : Ποσό μαζί με φόρο

[TAX-] : Ποσό χωρίς φόρο
[RATE] : Καθορισμός ποσοστού
[H.M.S] : Υπολογισμοσ ωρασ, υπολογισμοσ αφιξησ

اللغة العربية

مميزات :

1- آلة حاسبة بطاقة شمسية وبطارية
2- شاشة سائل بلور فيم 12 رقما
3- موضة جبرية
4- عملية نقطة عشرية ثابتة أو متداول
5- وظيفة لتقطيع الطاقة الكهربائية الاوتوماتيكية
6- وظيفة لدوار بمفتاحين
7- حاسب ضريبة

مفتاح \ تشويش \ استعرافات رموز الشاشة

(ON/AC) : تشغيل الطاقة \ مفتاح الحذف الكلي
(CE/C) : حذف مقتاح الدخول\ مفتاح الحذف
(→) : مفتاح تبديل اليمين
(M+) : مفتاح لذاكرة الزائد
(M-) : مفتاح لذاكرة الناقص
(MRC) : مفتاح لذاكر الاستراجع
(00) : مفتاح الصفر المزدوج
(√) : مفتاح جذر تربيع
F 4 2 0 ADD2 :اغلق الفيش /اكبس الفيش الى اسفل /اكبس الفيش الى اعلى
UP 5/4 CUT : زر لتثبيت الفاصل بعد الاعداد
(M) : شحنت الذاكرة
(E) : خطأة الطفح
(TAX+) : مجموعة مع الضريبة
(TAX-) : مجموعة بدون الضريبة

(RATE) : نسبة التركيب
(H.M.S) : حساب الوقت

Changing battery/Cambio de bateria/Changer la pile/Trocando bateria/Auswechseln der batterien/Cambio delle batterie/ Vervangen van de batteri /밧데리 교환/การเปลี่ยนแบตเตอรี่/ 更换電池/Mengant bateri/Wymiana baterii/ Skiftning af batterier/Замена батарен/Αλλαγη μπαταριας/تغيير البطارية

This unit runs by 1 LR44 battery and solar cell battery will sustain long life. If the display grows dim, the battery need to be replaced. Remove from the lower cabinet. Replace old battery and insert new battery in the indicated polarity.

Esta unidad opera con 1 batería LR44 y la batería de célula solar mantendrá la larga duración. Si la pantalla se opaca, es necesario cambiar la batería. Remueva la tapa del compartimiento de batería del compartimiento inferior. Reemplace la batería vieja por una nueva insertándola de acuerdo a la polaridad.

Cet appareil est alimenté par 1 pile LR44 et une batterie solaire fournira une alimentation prolongée. Si l'affichage devient pâle, la pile doit d'être remplacée. Retirez le couvercle de pile du compartiment inférieur. Remplacez la pile usagée et insérez une pile neuve en respectant la polarité indiquée.

A calculadora processada pela bateria 1 LR44 e bateria célula solar podem durar bastante. Se o exibidor estiver se tornando menos nítido, é preciso uma substituição da bateria. Remova a tampa da bateria pelo cabinete de baixo. Substituir a bateria velha pela nova segundo a polaridade indicada.

Dieser Taschenrechner wird mit einer LR44-Batterie und einer Solarbatterie für eine längere Betriebslebensdauer betrieben. Bei einer schwachen Anzeige im Display muß die Batterie ausgewechselt werden. Dazu entfernen Sie den Deckel des Batteriegehäuses auf der Unterseite. Nehmen Sie die verbrauchte Batterie heraus und setzen Sie die neue Batterie unter Beachtung der Polungen ein.

L'unità, funzionante con 1 batteria LR44 e a fotocellule, ha una durata di vita molto prolungata. Se lo schermo diventa poco visibile, la batteria va sostituita. Togliere il coperchio della batteria dall'alloggio in basso. Sostituire la batteria vecchia ed inserire la nuova batteria secondo la polarità indicata.

Dit apparaat werkt op 1 LR44 batterij of zonne-energie en heeft een lange levensduur. Indien het beeldscherm gedempt raakt moet de batterij vervangen worden. Haal het dekseltje van het vakje. Verwijder de oude batterij en plaats een nieuwe batterij met de polen in aangegeven richting.

이것은 1 LR44 밧데리 혹은 태양능전자로 긴생명을 유지합니다.표시가

점점흐려지면은 밧데리를 교환해줘야 합니다.밑부분의 케이스에서 밧데리를 꺼내어양극에 맞추어 밧데리를 끼워줍니다.

เครื่องคิดเลขนี้ใช้แบตเตอรี่ LR44 1 ก้อน และโซล่าเซลล์อายุใช้งานนาน หากการแสดงผลเริ่มไม่ชัดเจน ให้เปลี่ยนแบตเตอรี่ เปิดฝาช่องแบตเตอรี่ เอาแบตเตอรี่ใหม่เปลี่ยนแทนที่แบตเตอรี่เดิม โดยวางขั้วให้ถูกต้องตามที่แสดงไว้

此型号必须使用一个按钮式电池 LR44，这样太阳能电池才能持久使用。如果画面变得暗淡，表示应该更换电池。打开下方机壳盖，取下旧电池并且依正负极方向放入新电池

Unit ini didaya 1 LR44 bateri dan matahari sell bateri akan didukung lebih panjang.Kalau pameran menjadi suram. Bateri harus dipasang lagi. Buka bateri penutup dari bawah kabinet. Ambil bateri teburuk dan pasang bateri terbaru dengan indikasi kutub.

Kalkulator jest zasilany jedną baterią LR44 oraz baterią słoneczną, które zapewniają razem bardzo długi okres podtrzymywania zasilania. Jeżeli wyświetlacz przygasa (traci kontrast), należy wymienić baterię. W tym celu należy zdjąć pokrywę z dolnej części obudowy. Wyjąć starą baterię i wstawić nową – zgodnie z zaznaczoną biegunowością.

Denne enhed kører på 1 LR44 batteri og solcelle-batteri, og vil fungere lang tid. Hvis displayet bliver sløret, trænger batteriet til at blive skiftet. Fjern låget fra det nederste batterirum. Tag det gamle batteri ud og indsæt et nyt korrekt i forhold til polariteten.

Этот снабжен батареейLR44 и солнечным выдержат длинную жизнь. Если дисплей становится тусклым, батарея должна быть заменена. Удалите покрытие батареи от низкого кабинета. Замените старую батарею, и вставьте новую батарею в указанную полярность.

Η συσκευή λειτουργεί με μια μπαταρία LR44 και το φωτοστοιχείο θα βοηθήσει στην μακρόχρονη διατήρησή της. Αν η οθόνη αρχίζει να σκοτεινιάζει, η μπαταρία θα πρέπει να αντικατασταθεί. Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας στο κάτω μέρος του κελύφους, βγάλτε την παλιά μπαταρία και τοποθετήστε καινούρια μπαταρία σύμφωνα με την αναγραφόμενη ένδειξη πολικότητας.

و البطارية الشمسية التي تحتمل بعمر طويل.LR44يستعمل هذا الجهاز بالطارية ال ار لو تكون الشاشة ضئيل فلا بد ان تستبدل البطارية. تفك غطاء البطارية من اسفل الصندوق. تستبدل البطارية القديمة وتدخل البطارية الجديدة في القطبية المبينة.

Correction and overflow/Corrección y sobrecapacidad de error /Correction et dépassement/Ccorreção e erro de excesso/ Korrektur und überlauf/Correzione e overflow/Correctie en Overvloeien/교정 과 파잉유출/การแก้ไขและ ล้นเกิน/改正与溢載/ Pembetulan dan overflow/Korygowanie błędu i przepełnienie/ Korrektion og pladsmangel/Исправление и избыток /

Διορθωση και υπερχειλιση/تصحيح وطفح

1. Correction/Corrección/Correction/Correção/Korrektur/Correzion Correctie /교정/การแก้ไข/改正/Pembetulan/Korygowanie/ Korrektion/Исправление/Διόρθωση/تصحيح

Example Ejemplo Exemple Exemplo Beispiel Esempio Voorbeeld 예 ตัวอย่าง 范例 Contonya Przykład Eksempel Пример Παράδειγμα مثلا	Mode selection Modo de selección Sélection du mode Módulo de eleção Modusauswahl Selezione modo Selectie stand 방식 선택 การเลือกโหมด 选择模式 Mode Pilehan Wybór trybu Valg af indstilling Выбор моделя Ορισμός λειτουργίας موضة الاختيار	KEY Operation Operación de Tecla Utilisation des touches Operação da TECLA Tasten Funzione TASTO Toetsen gebruik 키 조작 ปุ่มทำงาน 按键顺序 KEY Operasi PRZYCISK(I)–działanie TAST funktion Операция КЛАВИША Πλήκτρα مفتاح العملية	Display Pantalla Affichage Exibidor Anzeige Schermo Weergaven 표시 การแสดงผล 屏幕显示 Pameran Wyświetlenie Display Дисплей Ένδειξη οθόνης شاشة
2x3=6	F 4 2 0 ADD2	2 [x] 2 [CE/C] 3 [=]	GT = 6.
7x9=63		7 [÷] [x] 9 [=]	GT = 63.

2. Overflow/Sobrecapacidad de error/Dépassement/Erro de excesso/ Überlauf/Overflow/Overvloeie/과잉유출/ล้นเกิน/溢載/Overflow/ Przepełnienie/Pladsmangel/Избыток/Υπερχείλιση/طفح

123456789012 x10000= 1'234.56789012 9÷0=	F 4 2 0 ADD2	123456789012 [x] 10000 [=] [CE/C] [CE/C] 9 [÷] 0 [=] [CE/C]	E 123'456'789'012. 1'234.56789012 E 0. 0. 0.

Calculation examples/Ejemplos de cálculos/Exemples de calculs /Exemplos de cálculo/Beispiele für die berechnung/Esempi di calcoli/Reken voorbeelden /계산의 예/ตัวอย่างการคำนวณ/运算范例/ Berhitungcontonya/Przykłady obliczeń/Beregnings- eksempler / Примеры вычисления/Παραδειγματα Πραξεων υπολογισμου/ امثال الحساب

1.Addition Subtraction/Adición y Substracción/Addition Soustraction/soma e subtração/Addieren und subtrahieren/Addizione e sottrazione/Optellen Aftrekken /더하기 빼기/การบวกลบ /加减/ Menambahan Dan Mengurangan/Dodawanie i odejmowanie/ Addition Subtraktion/Дополнительное вычитание/ Πρόσθεση και αφαίρεση/طرح اضافة

6+4+7.5=17.5	F 4 2 0 ADD2 UP 5/4 CUT	6 [+] 4 [+] 7.5 [=]	GT = 17.50
3-6-4=-7		3 [-] 6 [-] 4 [=]	GT = -7.00

2.Multiplication and Division/Multiplicación y División/ Multiplication et Division/Multiplicação e Divisão/Multiplizieren Und Dividieren/Moltiplicazione e divisione/Vermenigvuldigen en Delen /곱하기 나누기/การคูณ และ หาร/乘除/Mengalian dan /Mnożenie i dzielenie/Multiplikation ogdivision/Умножение и Деление/Πολλαπλασιασμός και διαίρεση/الضرب الحسابي والتقسيم

5x3÷0.2=75	F 4 2 0 ADD2 UP 5/4 CUT	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	GT = 75.00
8÷4x3.7+9=16.4		8 [÷] 4 [x] 3.7 [+] 9 [=]	GT = 16.40

3.Add-Mode/Modo Sumar/Mode Ajout/Módulo de Adicionar/Modus zum Addieren/Modo aggiunta/Toevoeg stand/덧셈 방식/โหมดบวก/ "加位"模式（译注：此模式自动为全部的数值加入小数点）/ Tambah –Mode/Tryb dopisywania *(np.dodawania odsetek)*/ Additions -Indstilling/Добавление-Модель/Λειτουργία πολλαπλής πρόσθεσης /موضة الزائد

\$14.90+\$0.35- \$1.45+\$12.05 =\$25.85	F 4 2 0 ADD2 UP 5/4 CUT	1490 [+] 35 [-] 145 [+] 1205 [=]	GT = 25.85

4.Constant/Constante/Constant/Constante/Konstante/Costante/Constant /정수/ค่าคงที่/常数/Konstan/Stała/Konstant/Постоянный/ Χρήση σταθερής /ثابت

2+3=5	F 4 2 0 ADD2 UP 5/4 CUT	2 [+] 3 [=]	GT = 5.
4+3=7		4 [=]	GT = 7.
1-2=-1		1 [-] 2 [=]	GT = -1.
2-2=0		2 [=]	GT = 0.
3x4=12		3 [x] 4 [=]	GT = 12.
3x6=18		6 [=]	GT = 18.
8÷4=2		8 [÷] 4 [=]	GT = 2.
7÷4=1.75		7 [=]	GT = 1.75

5.Percentage/Porcentaje/Pourcentage/Porcentagem/Prozentsatz/Percentuale/Percentage/비율/เปอร์เซ็นต์/百分比/Persen / Procent/Procent/ ПроцентΠοσοστό/الخصم

300x27%=81	F 4 2 0 ADD2 UP 5/4 CUT	300 [x] 27 [%]	GT	81.
11.2/56x100%=20%		11.2 [÷] 56 [%]	GT	20.
300+(300x40%)=420		300 [+] 40 [%]	GT	420.
300-(300x40%)=180		300 [-] 40 [%]	GT	180.
1400x12%=168		1400 [x] 12 [%]	GT	168.
1400x15%=210		15 [%]	GT	210.

6.Power & Reciprocal/Potencia e inversa /Puissance & Réciproque /Força e Reciprocidade /Leistung & Reziproke/Power& Reciproco /Machtsverheffen & Omkeren /거듭제곱과역수/เลขยกกำลัง และ ค่าตรงข้าม/乘幂与倒数/Berdaya dan Timbal balik/Potęga i odwrotność/ Strøm & Tilbagestrømning/Включение и обратное/Εκθέτης & /طاقة و متبادل

5^4=625	F 4 2 0 ADD2 UP 5/4 CUT	5 [x] [=] [=] [=]	GT = 625.00
1/2=0.5		2 [÷] [=]	GT = 0.50
$\frac{1}{2x3+2}$=0.12		2 [x] 3 [+] 2 [÷] [=]	GT = 0.12

7.Memory calculation/Cálculo con memoria/Calcul de mémoire/ Cálculo da Memória/Speicherberechnung/Calcolo della memoria/ Geheugen berekening /기억장치 계산/ การคำนวณใน หน่วยความจำ/ Memory berhitungan/Obliczanie z udziałem pamięci/ Beregning af hukommelse /Вычисление памятью/Πράξεις μνήμης/ذاكرة الحساب

$\frac{9}{7}-\frac{8}{3}$=-1.38	F 4 2 0 ADD2 UP 5/4 CUT	9 [÷] 7 [M+] 8 [÷] 3 [M-] [MRC] [MRC]	M ÷ 1.28 M ÷ 2.66 M -1.38 -1.38

8. TAX calculation/Cálculo de impuesto/Calcul des TAXES/Cálculo de TAXA/Berechnung der Steuer/Calcolo delleIMPOSTE/Belasting berekening /세금계산/การคำนวณภาษี/税赋计算/Pajak berhitungan/ Obliczanie Podatku/Skatte beregning/ Налоговое вычисление/ Υπολογισμός φόρου/حساب الضريبة

Setting 8% rate	F 4 2 0 ADD2 UP 5/4 CUT	[ON/AC] [8] [RATE] [TAX+]	 TAX % TAX%	0. 8. 8.
Cost is \$120 with 8% Tax Tax		[ON/AC] 120 [TAX+] [TAX+]	 TAX+ TAX	0. 120. 129.6 9.6
Cost is \$129.6 Reduce 8% Tax Tax		[ON/AC] 129.6 [TAX-] [TAX-]	 TAX- TAX	0. 129.6 120. 9.6
Check tax rate		[ON/AC] [RATE] [TAX-]	 TAX %	0. 8.

9. Time calculation/Cálculo del tiempo/Calcul de l'heure/Cálculo do tempo/Zeitberechnung/Calcolo di tempo/Tijdberekening / คำนวณ เวลา /时间计算/Perhitungan Waktu/Obliczanie czasu/Tidsudregning/Время калькуляции/Υπολογισμοσ ωρασ, υπολογισμοσ αφιξησ/حساب الوقت

1 Hour=\$1200 Total of work= 7 hour&30minutes	F 4 2 0 ADD2 UP 5/4 CUT	[ON/AC] 1200 [x] 7 [H.M.S] 30 [H.M.S] [H.M.S] [H.M.S] [=]	0. x 1'200. x 7-' " x 7.5. GT = 9'000.

67-SDC4410-01A